bibi

cot • letto • kinderbett • cama • petit



UK USA AUS
user guide
Please read these instructions carefully and retain for future reference.

I
manuale dell'utente
Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

D
benutzerhandbuch
Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf.

E
instrucciones de uso
Por favor, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

F
guide utilisateur
Veuillez lire ces instructions avec attention et les conserver pour les besoins futurs.

CR343: V1/02/09

Mamas & Papas

Thank you for ordering from Mamas & Papas.

We started Mamas & Papas to create beautiful things for our own daughters. Our ideas came from a desire for style, exquisite detail and the finest fabrics. Ultimately, the very best for our babies and yours. We have now been established for over 25 years and continue to launch new collections every season and produce award winning designs. We are committed to designing and developing products to the highest standards, for your family to enjoy and we welcome any feedback or comments you may have.

David and Luisa

Company Founders

Grazie per aver scelto Mamas & Papas.

L'idea di creare Mamas & Papas è nata dal desiderio di offrire alle nostre bambine oggetti bellissimi. Le nostre idee sono frutto di attenzione al design, ai dettagli e ai tessuti più pregiati… ovvero il meglio per i nostri ed i vostri piccoli. La nostra azienda opera ormai da oltre 25 anni e continua a lanciare ogni stagione nuove collezioni e a produrre linee vincitrici di numerosi premi.
Il nostro impegno è quello di progettare e realizzare prodotti rispondenti agli standard più elevati per la vostra famiglia e saremo lieti di ricevere suggerimenti o commenti da parte vostra.

David and Luisa

I fondatori della Società

Vielen Dank, dass Sie sich für Mamas & Papas entschieden haben.

Wir haben mit "Mamas & Papas" begonnen, um für unsere eigene Töchter schöne Dinge zu schaffen. Unsere Idee resultiert aus unserem Bestreben nach Design, exquisiten Details und besten Stoffen. Im Endeffekt also das Beste für Ihre Babys und auch für Sie.
Wir bestehen jetzt seit mehr als 25 Jahren und präsentieren auch weiterhin jedes Jahr neue Kollektionen und entwickeln preisgekrönte Designs.
Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Produkte auf höchstem Niveau zu entwerfen, die Ihre Familie genießen kann. Daher freuen wir uns immer über Ihr Feedback oder Ihre Kommentare.

David und Luisa

Gründer des Unternehmens

Gracias por elegir Mamas & Papas.

Nosotros abrimos Mamas & Papas con el fin de crear cosas bonitas para nuestras propias hijas. Nuestras ideas provenían del deseo por diseñar, los detalles exquisitos y los mejores tejidos. Al fin y al cabo, lo mejor para nuestros bebés y para los suyos.
Fundamos nuestra compañía hace más de 25 años y continuamos lanzando nuevas colecciones cada temporada y produciendo diseños que resultan galardonados.
Nos comprometemos a diseñar y elaborar productos de la mejor calidad, con el fin de que su familia los disfrute y nosotros recibamos las respuestas y comentarios que le puedan surgir.

David y Luisa

Fundadores de la compañía

Merci d'avoir choisi Mamas & Papas.

Nous avons fondé Mamas & Papas pour créer de jolies choses pour nos propres filles. Nos idées sont nées d'un désir d'esthétique, du moindre détail et des plus beaux tissus. En bref, le meilleur pour nos bébés et pour les vôtres.
Cela fait maintenant plus de 25 ans que nous avons créé l'entreprise et nous continuons de lancer de nouvelles collections chaque saison et de concevoir des produits primés.
Nous nous engageons à concevoir et à développer des produits de la plus haute qualité, pour le plaisir de votre famille et nous serions heureux de recevoir vos réactions et observations éventuelles.

David et Luisa

Fondateurs de l'entreprise

UK / AUS

Instructions for safe use

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

- **WARNING: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.**
- **WARNING: Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.**
- **WARNING: Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.**
- **WARNING: Do not use more than one mattress in the cot**
- The lowest position of the base is the safest. You should use the cot in this position as soon as your baby is old enough to sit up.
- For reasons of safety, we only recommend the use of the Mamas & Papas size 200 mattress for this cot.
- The line engraved on the cot side indicates the maximum thickness of a mattress that can be used with this cot when the bed base is in the top position.
- The mattress should be no more than 30mm shorter or narrower than the internal length or width of the cot.
- To prevent injury from falls, once your child is able to climb out of the cot it should no longer be used for that child.
- The thickness of the mattress chosen shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500mm in the lowest position of the bed base and at least 200mm in the highest position of the bed base.
- Please ensure that all fittings are tightened properly before use. Fittings should be checked and tightened regularly where necessary.
- Always leave your product clean and dry. Wipe away any spillage straight away. Your product can be cleaned with a damp cloth. Never use abrasive, bleach or strong detergents.

I

Istruzioni per un uso sicuro

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE COME RIFERIMENTO FUTURO.

- **AVVERTENZA: Fare attenzione alla presenza di fuochi o altre fonti di calore elevato, come fornelli elettrici, a gas, ecc. nelle vicinanze del lettino.**
- **AVVERTENZA: Non utilizzare il lettino in presenza di componenti danneggiati, lacerati o mancanti e utilizzare solo ricambi approvati dall'azienda produttrice.**
- **AVVERTENZA: Non lasciare nessun oggetto nel lettino né posizionare il lettino accanto ad altri oggetti che potrebbero servire al bambino da punto di appoggio per sollevarsi o rappresentare pericolo di soffocamento o strangolamento come lacci, cordini di avvolgibili/tende, ecc.**
- **AVVERTENZA: Sistemare nel lettino un solo materasso.**
- La posizione più bassa della base è la più sicura. Usare il lettino in questa posizione non appena il bambino avrà raggiunto l'età in cui può stare seduto.
- Per motivi di sicurezza, si raccomanda di utilizzare esclusivamente materassi di dimensioni 200 Mamas & Papas su questo lettino.
- La linea incisa sul lato del lettino indica lo spessore massimo che deve avere il materasso da utilizzare, quando la base si trova nella posizione rialzata.
- Il materassino non deve essere più corto o stretto di 30mm rispetto alla lunghezza/larghezza interna del lettino.
- Per evitare lesioni in seguito a cadute, quando il bambino è in grado di arrampicarsi e uscire dal lettino, interromperne l'utilizzo.
- Lo spessore del materasso scelto dovrà essere tale da avere un'altezza interna (dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio del lettino) di almeno 500 mm nella posizione più bassa della base del letto e almeno 200 mm nella posizione più alta.
- Verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati correttamente prima dell'utilizzo. Verificare e serrare gli elementi di fissaggio ove necessario.
- Mantenere sempre il prodotto pulito e asciutto. Eliminare immediatamente eventuali liquidi. Pulire con un panno umido. Non applicare mai sbiancanti, candeggina o detergenti abrasivi.

D

Hinweise für eine sichere Verwendung

ACHTUNG: BITTE LESEN SIE SICH DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF.

- **WARNUNG: Denken Sie an das Risiko durch offenes Feuer und andere starke Wärmequellen, wie zum Beispiel elektrische Feuer, Gasbrenner etc. in der unmittelbaren Nähe des Kinderbetts.**
- **WARNUNG: Das Kinderbett darf nicht verwendet werden, wenn ein Teil defekt oder deformiert ist oder vollständig fehlt. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile.**
- **WARNUNG: Lassen Sie keine Gegenstände im Kinderbett liegen und stellen Sie es nicht in die Nähe eines anderen Produkts, auf den das Kind seinen Fuß stellen könnte, oder das eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr – z. B. Seile, Rollladen- oder Vorhangbänder etc. – darstellen könnte.**
- **WARNUNG: Verwenden Sie in dem Kinderbett nicht mehr als eine Matratze**
- In der niedrigsten Position der Grundplatte ist die Sicherheit am größten. Sie sollten das Kinderbett in dieser Position verwenden, sobald Ihr Baby alt genug ist, um aufrecht zu sitzen.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, für dieses Kinderbett nur Matratzen der Größe 200 von Mamas & Papas zu verwenden.
- Die an der Seite des Kinderbetts eingravierte Linie gibt die maximale Dicke einer Matratze an, die verwendet werden kann, wenn sich die Grundplatte des Betts in der höchsten Position befindet.
- Die Matratze sollte nicht 30mm kürzer oder schmaler sein als die interne Länge oder Breite des Kinderbettes.
- Sobald Ihr Kind in der Lage ist, aus dem Kinderbett zu klettern, ist das Bett aus Sicherheitsgründen nicht mehr für dieses Kind geeignet.
- Die Dicke der ausgewählten Matratze sollte sich so darstellen, dass die interne Höhe (Oberkante der Matratze bis zur Oberkante des Kinderbettrahmens) in der niedrigsten Position der Bett-Grundplatte mindestens 500mm und mindestens 200mm in der höchsten Position der Bett-Grundplatte beträgt.
- Bitte stellen Sie vor der erstmaligen Verwendung sicher, dass alle Befestigungen korrekt angezogen sind. Die Beschläge sollten regelmäßig überprüft und im Bedarfsfall angezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Produkt immer sauber und trocken ist. Verschüttete Flüssigkeiten müssen immer sofort abgewischt werden. Ihr Produkt kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Bleich- oder Scheuermittel oder starke Reinigungsmittel.

E

Instrucciones para el uso seguro

IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURA REFERENCIA.

- **ADVERTENCIA: Debe ser consciente del riesgo de chimeneas y otras fuentes de calor fuerte como fuegos eléctricos, fuegos de gas, etc, cerca de la cuna.**
- **ADVERTENCIA: No utilice la cuna si alguna de las piezas está rota o estropeada, o si falta alguna pieza y use sólo piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.**
- **ADVERTENCIA: No deje nada en la cuna ni deje la cuna cerca de otro producto que pudiera servir como punto de apoyo o suponer un peligro de asfixia o estrangulamiento como por ejemplo cordeles o cordones de cortinas/persianas, etc.**
- **ADVERTENCIA: No use más de un colchón en la cuna**
- La posición más baja de la base es la más segura. Debería usar la cuna en esta posición en cuanto su bebé tenga edad suficiente para sentarse.
- Por motivos de seguridad, sólo recomendamos el uso del colchón de talla 200 de Mamas & Papas para esta cuna.
- La línea marcada en el lateral de la cuna indica el grosor máximo del colchón que puede usar con esta cuna cuando la base está en la posición más alta.
- El colchón no debería ser más de 30 mm más corto o más estrecho que el largo o el ancho interno de la cuna.
- Para evitar lesiones por caídas, una vez que el niño puede salir sólo de la cuna, ésta no debería ser utilizada más para ese niño.
- El grosor del colchón elegido deberá ser tal que la altura interna (desde la superficie del colchón hasta el borde superior del marco de la cuna) sea de al menos 500 mm en la posición más baja de la base y al menos 200 mm en la posición más alta de la base.
- Asegúrese de que todos los herrajes estén bien apretados antes del uso. Se deberían revisar y apretar los herrajes con regularidad cuando sea necesario.
- Deje siempre el producto limpio y seco. Limpie cualquier suciedad con un trapo inmediatamente. Puede limpiar el producto con un trapo húmedo. No utilice nunca detergentes fuertes, abrasivos o lejía.

F

Consignes de sécurité d'utilisation

- **IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT**
- **ATTENTION : Soyez vigilant aux risques que présentent des feux de cheminée et d'autres sources de chaleur intense (feux à barres électriques, feux au gaz, etc...) à proximité du petit lit.**
- **ATTENTION : N'utilisez pas le petit lit si une partie, quelle qu'elle soit, est cassée, déchirée ou manquante, et utiliser exclusivement des pièces de rechange agréées par le fabricant.**
- **ATTENTION : Ne laissez rien dans le petit lit et ne pas poser le petit lit à côté d'un autre objet qui pourrait servir de marchepied ou présenter un risque d'étouffement ou de strangulation, par ex. : cordes, cordons pour store/rideaux, etc...**
- **ATTENTION : N'utilisez pas plus d'un matelas dans le petit lit.**
- La position la plus basse du sommier est celle la plus sûre. Il est recommandé de mettre le petit lit dans cette position dès que l'enfant est suffisamment grand pour s'asseoir tout seul.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons d'utiliser exclusivement le matelas Mamas & Papas taille 200 pour ce petit lit.
- La rainure taillée sur le côté du petit lit indique l'épaisseur de matelas maximum qui peut être utilisée avec ce petit lit, lorsque le sommier du lit est en position élevée.
- Le matelas ne doit pas faire plus de 3 cm de moins dans la longueur ou la largeur par rapport à la longueur ou la largeur internes du petit lit.
- Pour empêcher les blessures causées par des chutes, une fois que l'enfant est suffisamment grand pour sortir de son lit tout seul, ce lit ne lui convient plus.
- L'épaisseur du matelas choisi doit être telle que la hauteur interne (écart entre la surface du matelas et le bord supérieur du cadre du petit lit) doit être d'un minimum de 50 cm sur la position la plus basse du sommier et de 20 cm dans la position la plus haute du sommier.
- Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées avant de l'utiliser. Les fixations doivent être vérifiées et serrées régulièrement s'il y a lieu.
- Maintenez constamment le produit en parfait état de propreté et sec. Essuyez immédiatement tout déversement accidentel. Entretien : Le produit peut être nettoyé au chiffon humide. N'utiliser jamais d'abrasifs, d'eau de Javel ou de détergents puissants.

notes • note • anmerkungen • notas • notes

1

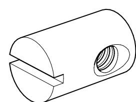
2

3

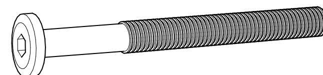
4

2

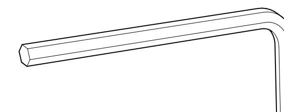
A x12

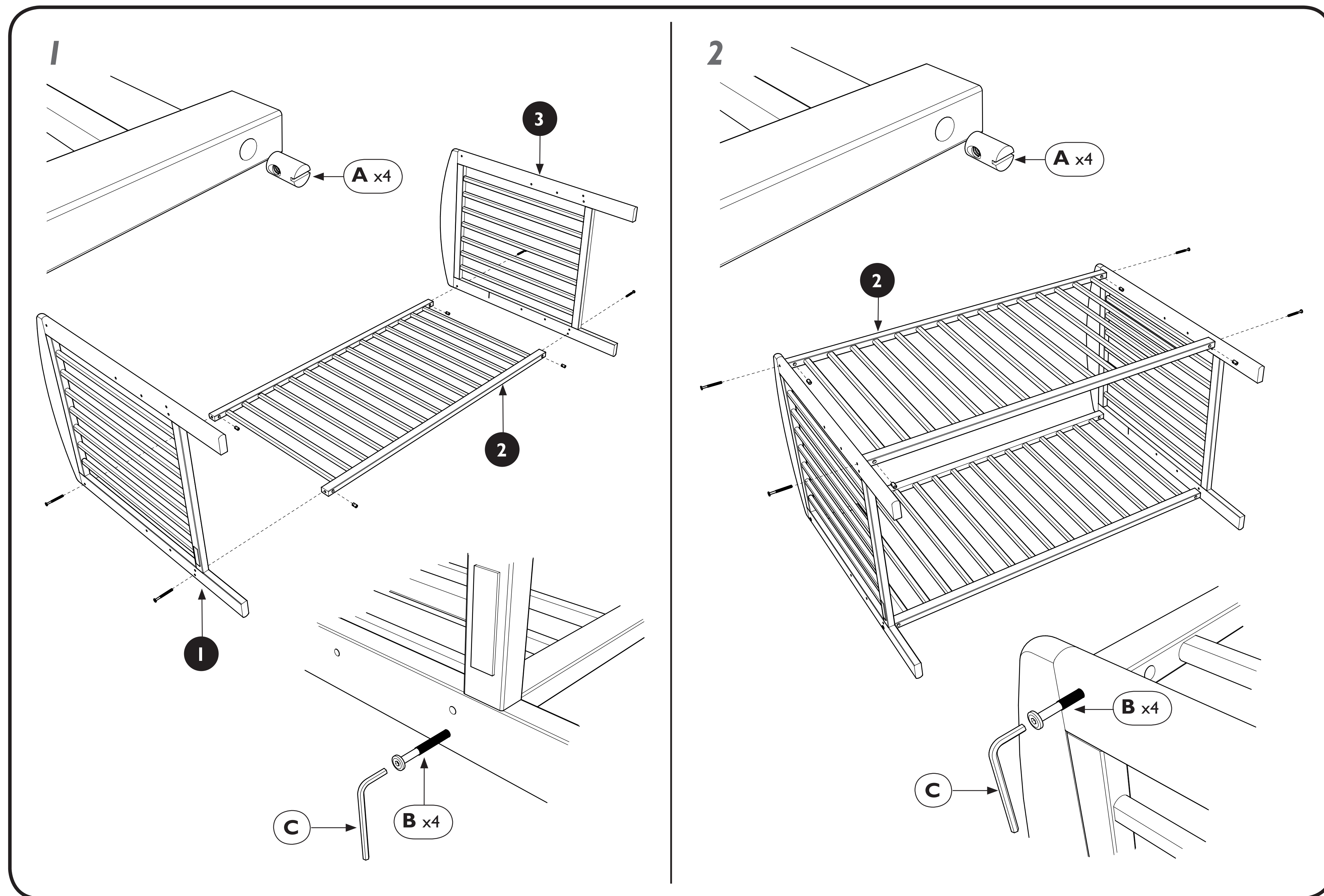


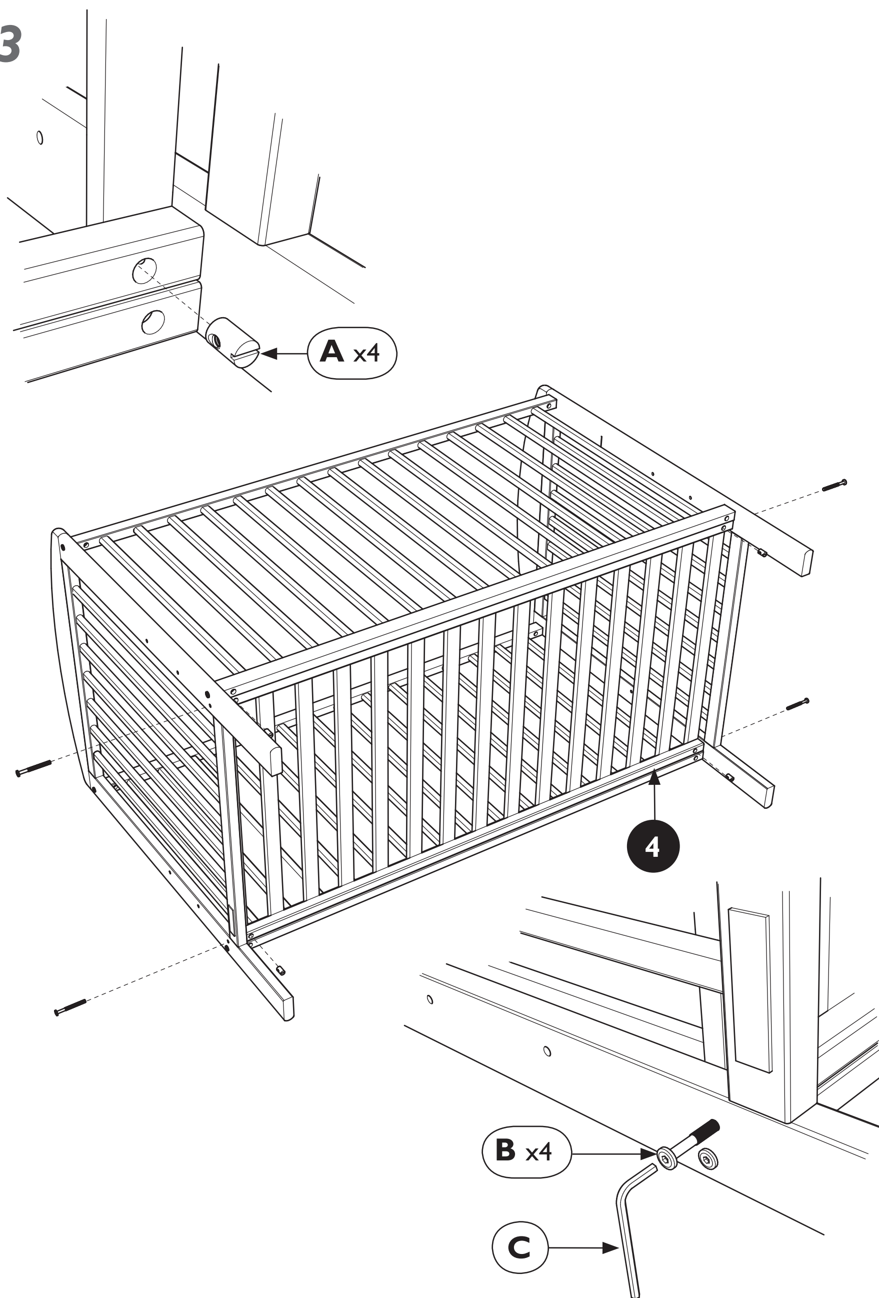
B x12



C x1




1
A x4
3
2
1
B x4
C
2
A x4
2
B x4
C





Finished • In italiano • Fertig • Acabado • De finition